

Grúas

Cranes

Подъёмные краны



Nuestro mundo es el mundo

www.taimwesor.com
info@taimwesor.com

Headquarters

Apartado de correos: 358
Carretera de Castellón, km 6,3
50013 Zaragoza (Spain)
Tel: +34 976 50 00 06
Fax: +34 976 50 00 38
+34 976 50 00 28

Subsidiary in Germany

Koenigstrasse 45
D-32547 Bad Oeynhausen (Germany)
Tel: +49 57 31 15 08-0
Fax: +49 57 31 15 08-13



Líneas de producto

Product range

Продуктовый ряд

La industria moderna no se concibe hoy sin la manipulación de cargas de distinta naturaleza e, incluso en algunos sectores industriales, ésta llega a ser una pieza esencial en el proceso productivo.

En TAIM WESER hemos contribuido a la modernización de sectores claves para el desarrollo de multitud de países, en los que llevamos suministrando instalaciones desde hace más de 100 años.

Realizamos nuestros productos atendiendo a los requisitos específicos solicitados por nuestros clientes y basándonos siempre en los principios de seguridad, alto rendimiento, precisión de movimientos, bajos costos de mantenimiento y de operación, y máxima disponibilidad.

Todos los procesos esenciales de diseño y fabricación se desarrollan y supervisan en nuestras instalaciones. Adicionalmente, todas las grúas son montadas y probadas en nuestra factoría, generalmente sin carga, o con ella cuando la especificación así lo requiere. De esta forma conseguimos un producto final con un alto grado de calidad y una absoluta seguridad de ausencia de problemas inesperados durante el montaje en obra.

Nuestros principios se ven reflejados también en el nuevo concepto que se ha incorporado a nuestra línea de negocio en los últimos años: la automatización de las grúas, para la que estamos utilizando tecnologías avanzadas, como visión artificial, GPS y Wi-Fi.

Nuestra unidad de negocio de grúas engloba, principalmente, los siguientes sectores:

Modern industry today is unconceivable without the handling of wide range loads which has become, in some industrial sectors an essential part of the production process.

TAIM WESER has contributed to the modernisation of key sectors and towards the development in many countries where they have been supplying their installations for more than 100 years.

TAIM WESER develops their products paying close attention to the specific requirements requested by their clients and always based on the principles of safety, high performance, precision of movement, low maintenance and operation costs and maximum availability.

All essential processes of design and fabrication are carried out and supervised in our installations and additionally all the cranes are assembled and tested in our factory, generally without load, or with load if so specified by the client. This process leads us to the achievement of a final product of high quality and an absolute assurance that no major unforeseen problems occur during installation on site.

Our principles are also reflected in a new concept which has been incorporated recently into the business unit, namely the automation of cranes using the latest technology such as artificial vision, GPS and Wi-Fi.

Our Business Unit is active principally in the following sectors:

Современная промышленность невообразима без перемещения широкого спектра грузов. Для многих промышленных секторов это стало неотъемлемой частью производственного процесса.

Компания TAIM WESER на протяжении более чем 100 лет способствует модернизации и развитию ключевых секторов экономики во многих странах, куда мы поставляем наше оборудование.

В TAIM WESER мы разрабатываем продукцию в соответствии с особенностями требований каждого заказчика, исходя из принципов безопасности, высокой производительности, точности, надежности, низких операционных затрат и максимальной работоспособности.

Все основные этапы проектировки и производства проходят на нашем заводе под пристальным контролем, после чего все краны монтируются и испытываются, как правило, без груза или, по требованию заказчика, с грузом.

Наши принципы также отображены в новой концепции, которая с недавнего времени используется бизнес подразделением, а именно автоматизация кранов с использованием последних технологий, таких как техническое зрение, GPS и Wi-Fi.

Наше бизнес подразделение охватывает в основном следующие сектора:

Grúas para coque	Coker cranes	Коксовые краны
Sector Nuclear	Nuclear sector	Атомной промышленности
Siderurgia	Steel industry	Сталелитейная промышленность
Descargadores de barcos	Ship unloaders	Судовые разгрузчики
Grúas para contenedores	Container cranes	Перемещение контейнеров
Energía	Power	Энергетика

Grúas para coque

Coker cranes

Коксовые краны

En TAIM WESER suministramos desde hace más de 30 años grúas puente y semipórtico de cuchara cuya función el trasiego del coque de petróleo desde los fosos de descarga de las cámaras donde se produce el producto hasta la tolva que alimenta el circuito de cintas. Nuestras grúas están diseñadas para trabajar en un entorno muy agresivo, ambiente explosivo, polvo abrasivo, climatología adversa, por lo que están protegidas contra el calor, la corrosión y el polvo y requieren de una protección para atmósferas explosivas, ya sea completa o parcial según requerimientos del cliente. Es por ello que los equipos que suministra TAIM WESER cumplen con los requerimientos de la normativa ATEX.

Además estas grúas que requieren de una disponibilidad absoluta con el fin de no interrumpir el ritmo de producción de la planta, por lo que dada su importancia en el proceso se diseñan de forma redundante en la mayoría de sus componentes principales, minimizando el riesgo de paro en la producción.

At TAIM WESER we have been supplying for more than 30 years both bridge and gantry grab cranes, whose function is to transfer the petroleum coke from the discharge pits where it is produced to the hopper feeding the belt conveyor circuit. These cranes are designed to work in highly aggressive environments, explosive atmospheres, with abrasive dust and in bad weather, so they are protected against heat, corrosion and dust, but also against explosive atmospheres according to the customer's requirements. For that reason, all equipment supplied by TAIM WESER meets the standards set down in ATEX regulations.

In addition, these cranes requires a full availability in order not to interrupt the plant's output capacity – consequently, given their importance within the process, most of their major components are designed with redundant back-ups in order to minimise the risk of stoppage during production.

Уже более 30 лет компания TAIM WESER занимается поставками мостовых и козловых коксовых кранов, которые производят транспортировку нефтяного кокса из места его производства – коксовой ямы, в коксовый хоппер, питающий цепь ленточных конвейеров. Данные краны предназначены для функционирования в крайне агрессивных средах, взрывоопасных атмосферах с абразивной пылью и в суровых погодных условиях; следовательно, краны защищены от тепловых воздействий, коррозии и пыли, а также от взрывоопасных газовых сред в соответствии с требованиями Заказчиков. Таким образом, все оборудование, поставляемое TAIM WESER, соответствует требованиям, установленным в директивах ATEX.

Дополнительно следует отметить, что описанные краны должны непрерывно находиться в рабочем состоянии для бесперебойного обеспечения производительности всего предприятия. Из-за повышенной значимости данного оборудования, все основные крановые компоненты обеспечиваются резервными заменами с целью минимизации рисков останова при эксплуатации.



3 Grúa semi-pórtico para manipulación de coque de petróleo con cuchara de 10 m³, capacidad 25 t, luz 26,92 m, Dumai (Indonesia).

Semi-gantry crane for pet coke handling with 10 m³ grab, capacity 25 t, span 26,92 m, Dumai (Indonesia).

Полукозловой кран с грейфером объемом 10 м³ для транспортировки нефтяного кокса. Грузоподъемность 25 т, пролет 26,92 м, Думай (Индонезия).



2

1 Grúa semi-pórtico con cuchara de 21 m³, para manejo de coque de petróleo, capacidad 22 t, luz 10 + 40 m, Cartagena (España).

Semi-gantry crane with 21 m³ grab for pet coke handling, capacity 22 t, span 10 + 40 m, Cartagena (Spain).

Полукозловой кран с грейфером объемом 21 м³ для транспортировки нефтяного кокса. Грузоподъемность 22 т, пролет 10+40 м, Картахена (Испания).

2 2 grúas semi-pórtico con cuchara de 18,7 m³, para manejo de coque de petróleo, capacidad 20 t, luz 7 + 22,45 m, Izmit (Turquía).

2 semi-gantry cranes with 18,7 m³ grab for pet coke handling, capacity 20 t, span 7 + 22,45 m, Izmit (Turkey).

2 Полукозловых ковшовых крана для транспортировки нефтяного кокса. Объем грейфера 18,7 м³, грузоподъемность 20 т, пролет 7 + 22,45 м, Измит (Турция) (Испания).

Grúa
Crane
Кран

Tolva
Hopper
Хopper

Alimentador
y triturador
Feeder and
Crusher
Питатель и
дробилка

Transporte
Conveying
Транспортировка

Apilado y
almacenamiento
Stacking
and stockpiling
Укладка и хранение

Recogida
Reclaiming
Забор

Transporte
Conveying
Транспортировка

Estación carga
de vehículos
Vehicle loading
station
Станция отгрузки

Sistema Integral de tratamiento del coque

Integrated coke handling equipment

Комплексное оборудование транспортировки кокса

En el sector petrolífero y concretamente en el subsector de proceso del coque de petróleo, los niveles de productividad exigidos por los clientes son muy elevados, lo que exige que los equipos allí instalados estén preparados para trabajar de forma ininterrumpida y detenerse sólo cuando el cliente así lo decida para llevar a cabo las paradas estipuladas.

En TAIM WESER suministramos soluciones integradas completas para el manejo del coque de petróleo en las refinerías, que permiten a nuestros clientes disponer de una solución tecnológica de proveedor único desde la salida del coque de las torres de producción hasta su despacho final, incluyendo también su transporte y almacenamiento internos y evitando al cliente la necesidad de resolver complejas interfaces que son siempre generadoras de errores y retrasos.

In the Oil and Gas sector, specifically in the petroleum coke process sub-sector, the customer's high productivity levels requires that the equipment installed there has to be ready to work continuously and only stop when the customer decides to carry out scheduled shutdowns.

We supply fully integrated systems for handling petroleum coke at Refineries and provide our customers with a technological solution from a single supplier, all the way from the output of the coke from the production towers to its final dispatch. Furthermore we take responsibility for the entire in-house coke transport and storage system, thus freeing the customer of the need to overcome complex interfaces that always cause errors and delays.

В нефтегазовом промышленном секторе, а особенно в подсекторе производства нефтяного кокса, высокие производственные показатели Заказчиков требуют установки такого оборудования, которое можно непрерывно эксплуатировать и останавливать только для проведения запланированных технических мероприятий.

Мы поставляем комплексные системы для транспортировки нефтяного кокса для НПЗ, которые позволяют Заказчику получить комплексное технологическое решение всего производственного процесса, – начиная с отгрузки кокса из коксовых башен и заканчивая итоговой отправкой кокса, от единого поставщика. Кроме того, мы несем ответственность за весь процесс транспортировки продукта на территории завода, а также за его хранение. Таким образом, Заказчик более не вынужден осуществлять сложные взаимодействия, в результате которых нередко возникают всевозможные ошибки и задержки.

Nuclear

Nuclear

Атомной
промышленности

1

Grúa puente para el manejo de residuos radioactivos, swl 5 t, luz 5,3 m, El Cabril (España).

EOT crane for handling radioactive waste, swl 5 t, span 5,3 m, El Cabril, (Spain).

Мостовой электрокран для транспортировки радиоактивных отходов, максимальная рабочая нагрузка 5 т, пролет, 5,3 м, Эль Кабриль, (Испания).

1



En la industria de la generación nuclear somos una compañía líder en el suministro de grúas puente y pórtico especiales para el manejo de residuos nucleares de media y alta actividad, así como de combustible nuclear.

Nuestra experiencia en el sector tiene sus orígenes en el año 1965, cuando suministramos grúas para la Central Nuclear José Cabrera, la primera central que se construyó en España. A este proyecto le han seguido otros muchos en centrales nucleares a nivel nacional como a nivel internacional y hoy estamos presentes en proyectos de gran envergadura como el del Edificio Tecnológico (TEC), para el Nuevo Confinamiento Seguro de Chernóbil.

Además, en el campo de la investigación más de vanguardia, que estudia la relación última entre materia y energía, hemos suministrado grúas de alta precisión para los laboratorios más prestigiosos del mundo, como son CERN y CELLS.

In the nuclear generation industry we are leading supplier of special EOT and gantry cranes for the handling of low and intermediate active nuclear waste as well as nuclear fuel.

Our experience in the nuclear sector started in 1965, when we supplied cranes to Jose Cabrera's Nuclear Power Plant, the first plant installed in Spain. Following this project we have supplied further both national and international nuclear plants and today we have presence in large scale projects as the Technological Building (TEC) of the Chernobyl New Safe Confinement Project.

We have also supplied high precision cranes to the most prestigious research experiments in the world, CERN and CELS studying the relation between mass and energy.

Мы являемся лидирующим поставщиком электромостовых и порталных кранов, производящих транспортировку контейнеров с радиоактивным топливом или контейнеров со слабо/средне излучающими ядерными отходами на территориях АЭС.

Наш опыт в ядерном секторе берет свое начало в 1965 году с поставкой кранов для первой АЭС на территории Испании – АЭС Хосе Кабрера. В дальнейшем мы занимались поставками кранов для АЭС в Испании и за ее пределами, и на сегодняшний день компания приняла участие в различных широкомасштабных проектах, таких как например «Технологическое здание (ТЗ) Нового безопасного конфайнмента» в Чернобыле.

Также мы изготовили высокоточные краны для авторитетных исследований мирового масштаба, выполненных организациями ЦЕРН и CELLS и направленных на изучение взаимосвязи массы и энергии.

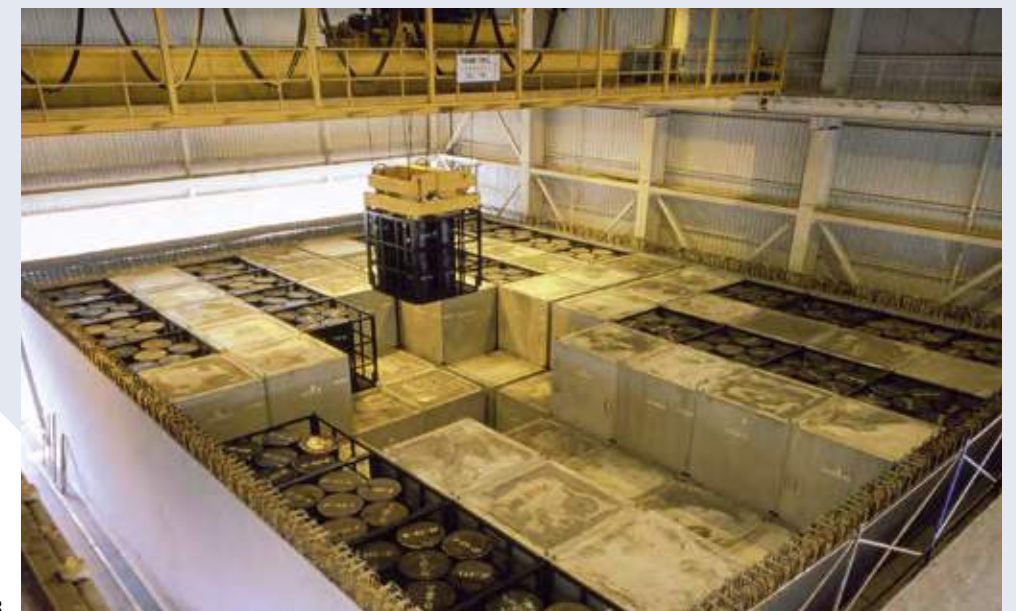
2

2

Grúa puente para el manejo de combustible nuclear reciclado, capacidad 130/20 t, luz 14 m, Borssele (Holanda).

EOT crane for the handling of recycled nuclear fuel, swl 130/20 t, span 14 m, Borssele (Netherlands).

Мостовой электрокран для транспортировки радиоактивных отходов, максимальная рабочая нагрузка 130/20 т, пролет 14 м, Брюссель, (Нидерланды).



3

3

Grúa puente para el manejo de contenedores de residuos nucleares, capacidad 32 t, luz 23,7 m, El Cabril (España).

EOT crane for handling of nuclear waste containers, swl 32 t, span 23,7 m, El Cabril, (Spain).

Мостовой электрокран для транспортировки контейнеров с радиоактивными отходами, максимальная рабочая нагрузка 32 т, проле 23,7 м, Эль Кабриль, (Испания).



1

Carro SFP (Single Failure Proof) para manejo de combustible nuclear en Central Nuclear de Tihange 2, capacidad 105 t, luz 4 m, Huy (Bélgica).

SFP (Single Failure Proof) trolley for nuclear fuel cask transfer at Tihange 2 Nuclear Plant, swl 105 t, span 4 m, Huy (Belgium).

Высоконадежная (с защитой от единичных отказов) крановая тележка для транспортировки топливного контейнера на территории АЭС Тианж 2, максимальная рабочая нагрузка 105 т, пролет 4 м, Юи, (Бельгия).



2

2

Grúa pórtico convertible a grúa puente para el montaje en superficie del acelerador de partículas LHC en el CERN, capacidad 80/5 t, luz 20,6 m, Ginebra (Suiza).

Portal crane convertible to EOT crane for assembly of LHC particle accelerator at CERN, swl 80/5 t, span 20,6 m, Geneva (Switzerland).

Портальный-мостовой электрокран для ускорителя частиц БАК в ЦЕРН, максимальная рабочая нагрузка 80/5 т, пролет 20,6 м, Женева, (Швейцария).



3

3

Grúa puente para el manejo de contenedores de residuos nucleares, capacidad 90/12,5 t, luz 22 m, Sellafield (Reino Unido).

EOT crane for handling of nuclear waste containers, swl 90/12,5 t, span 22 m, Sellafield (United Kingdom).

Мостовые электрокраны для транспортировки контейнеров с радиоактивным топливом, максимальная рабочая нагрузка 90/12,5 т, пролет 22 м, Селлафилд, (Великобритания).

Siderurgia

Steel industry

Сталелитейная промышленность

La actividad que desarrollamos en el sector siderúrgico engloba una amplia gama de productos que van desde grúas para parque de chatarra, tanto para nave (grúas puente), como para exterior (grúas pórtico), carros de cuchara y cestas de chatarra, grúas de colada, grúas para forja, grúas de *tundish*, grúas para laminación, hasta grúas para producto terminado.

Además, hemos adaptado al sector siderúrgico los principios desarrollados por nuestra compañía para el sector nuclear de redundancia de mecanismos y control a distancia. Gracias a esto, nuestras grúas de carga de hornos, chatarra y laminación se pueden controlar desde una sala, sin visión directa sobre la grúa.

We supply the steel industry with a wide range of products, from scrap handling cranes either for outdoor (gantry cranes) or indoor (EOT cranes) scrap schemes, scrap basket transfer cars, furnace charging and teeming cranes, tundish cranes and handling cranes for rolling mills and forges.

Based on the principles of redundant drives and remote control, developed for the nuclear industry, we have adapted a similar philosophy for the steel industry leading to the remote control of the various types of cranes from a control room without direct vision of the crane.

Мы производим широкий спектр продукции для сталелитейной промышленности, начиная с наружных (портальных) и внутренних (мостовых) кранов для металлолома, вагонеток-транспортеров, кранов для загрузки печей, разливочных кранов, кранов для прокатных станов, и заканчивая кранами для конечной продукции.

Мы адаптировали основы удаленного управления, применяемые в области атомной энергетики, для сталелитейной промышленности. Различные типы кранов управляются из диспетчерской даже в условиях отсутствия их прямой видимости.



2

Grúa puente en parque de chatarra con electro-ímán y pulpo, capacidad 20/20 t, luz 29,9 m, Sevilla (España).

EOT crane in scrap scheme working with magnet and grab, swl 20/20 t, span 29,9 m, Seville (Spain).

Электромостовой кран с грейфером и магнитом на складе металлолома, грузоподъемность 20/20 т, ширина пролета 29,9 м, Севилья (Испания).

1

Parque para tratamiento de chatarra y carga de cestas en acería, formado por dos grúas semi-pórtico, capacidad 35 t, luz 42,3 + 3,8 m, Bayona (Francia).

Scrap handling and basket loading scheme in a steel mill consisting of 2 semi-portal cranes, swl 35 t, span 42,3 + 3,8 m, Bayonne (France).

Установка для перемещения металлолома на сталелитейном заводе, состоящая из 2 полупортальных кранов, грузоподъемность 35 т, ширина пролета 42,3 + 3,8 м, Байонна (Франция).

3

Parque para tratamiento de chatarra en acería formado por dos grúas pórtico, capacidad 30 t/h, luz 30 m, Zaragoza (España).

Scrap scheme consisting of 2 portal cranes, swl 30 t, span 30 m, Zaragoza (Spain).

Установка для перемещения металлолома, состоящая из 2 портальных кранов, грузоподъемность 30 т, ширина пролета 30 м, Сарагоса (Испания).

1



2



2

Grúa puente para carga de hornos, capacidad 300/100/20 t, luz 15,50 m, Galati (Rumanía).

Furnace charging E.O.T. crane, swl 300/100/20 t, span 15,50 m, Galati (Romania).

Мостовой электрокран для загрузки печи, г/п 300/100/20 т, пролет 15,50 м, Галац, (Румыния).

1

Instalación en acería formada por grúa puente para la carga de hornos, capacidad 250/50 t, grúa de colada, capacidad 250/50 t y grúa de mantenimiento, capacidad 40 t, Cardiff (Reino Unido).

Steel mill equipment consisting of an EOT crane for furnace charging, swl 250/50 t, teeming crane, swl 250/50 t and a maintenance crane, swl 40 t, Cardiff (U.K.).

Установка для сталелитейного завода, состоящая из мостового крана для загрузки доменной печи, грузоподъемность 250/50 т, разливочного крана, грузоподъемность 250/50 т, и ремонтного крана, грузоподъемность 40 т, Кардифф (Великобритания).

3

Grúa puente para el manejo de colada en acería, capacidad 200/50 t, luz 28.25 m, Zaragoza (España).

EOT teeming crane, swl 200/50 t, span 28,25 m, Zaragoza, Spain.

Мостовой разливочный кран, грузоподъемность 200/50 т, ширина пролета 28,25 м, Сарагоса (Испания).

3





Grúa puente con 2 carros independientes para el manejo de lingotes, capacidad 600 / 150 t, luz 19,40 m, Le Creusot (Francia).

E.O.T crane with 2 independent trolleys for ingot handling, swl 600 / 150 t, span 19,40 m, Le Creusot (France).

Мостовой электрокран с двумя независимыми крановыми тележками для транспортировки слитков, максимальная рабочая нагрузка 600/150 т, пролет 19,40 м, Ле-Крёзо, (Франция).



2 Grúas puente para carga de hornos y colada, capacidad 240 (255) / 70 / 5 + 5 t, luz 32 m, Hosco (Irán).

2 E.O.T. cranes for furnace charging and teeming, swl 240 (255) / 70 / 5 + 5 t, span 32 m, Hosco (Iran).

2 Мостовых электрокрана для загрузки печи и операций со стальковшом, максимальная рабочая нагрузка 240(255)/70/5+5 т, пролет 32 м, Хоско, (Иран).

Grúa puente para carga de hornos, capacidad 175 / 50 / 20 t, luz 19,40 m, Le Creusot (Francia).

Furnace charging E.O.T. crane, swl 175 / 50 / 20 t, span 19,40 m, Le Creusot (France).

Мостовой электрокран для загрузки печи, максимальная рабочая нагрузка 175/50/20 т, пролет 19,40 м, Ле-Крёзо, (Франция).



2
Grúa puente para el proceso de forja en acería, capacidad 315 (420) t, luz 23 m, Le Creusot (Francia).

EOT Forge crane, swl 315(420) t, span 23 m, Le Creusot, (France).

Мостовой ковочный кран, грузоподъёмность 315 (420) т, ширина пролёта 23 м, Ле-Крезю (Франция).

1
Grúa puente para el manejo de *tundish* en acería, capacidad 75 t, luz 25,4 m, Cardiff (Reino Unido).

EOT tundish crane for steel mill, swl 75 t, span 25,4 m, Cardiff (U.K.).

Мостовой разливочный кран на сталелитейном заводе, грузоподъёмность 75 т, ширина пролёта 25,4 м, Кардифф (Великобритания).

Instalación de 2 grúas pórtico sobre raíles para el manejo de *slabs* en parque automático, capacidad 175 t, luz 35 m, Avilés (España).

2 Portal slab handling cranes in automatic store, swl 175 t, span 35 m, Aviles (Spain).

2 Портальных крана для перемещения заготовок на автоматизированном складе, грузоподъёмность 175 т, ширина пролёта 35 м, Авилес (Испания).

Conjunto de 6 grúas puente para la manipulación de *slabs* en acería, capacidad 66/30 t, luz 30,43 m, Nuevo León (México).

6 EOT cranes for slab handling in steel mill, swl 66/30 t, span 30,43 m, Nuevo Leon, (Mexico).

Мостовой кран для перемещения заготовок на сталелитейном заводе, грузоподъёмность 66/30 т, ширина пролёта 30,43 м, Нуэво-Леон (Мексика)

Conjunto de 2 grúas semi-pórtico para la manipulación de *slabs* en acería, capacidad 50 t, luz 30 m, Carlam (Bélgica).

2 Semi-portal cranes for slab handling, swl 50 t, span 30 m, Carlam (Belgium).

2 Полупортальных крана для перемещения заготовок, грузоподъёмность 50 т, ширина пролёта 30 м, Карлам (Бельгия).

Descargadores de barcos

Ships unloaders

Судовые разгрузчики

En el sector portuario estamos presentes a través del suministro de instalaciones, tanto solución *rope trolley* como de carro con mecanismos, junto a descargadores con cuchara hidráulica para chatarra, carbón y abonos.

Hemos dotado a este tipo de grúas de dispositivos antibalaneo para reducir los tiempos de descarga, y de los más sofisticados sistemas para ayuda a la operación y mantenimiento. Además, en función de las características medioambientales y del producto a descargar, instalamos sistemas de reducción de polvo por pulverización o captación.

We are present in the ports supplying ship unloading cranes with both the "rope trolley" and the "onboard hoist trolley" solutions as well as units with hydraulic grabs, all these for a range of products such as scrap, coal, minerals and fertilisers.

We have equipped these units with anti-sway systems to reduce unloading times and the most advanced equipment to assist and optimise operation and maintenance. Depending on the environmental conditions and the product to be handled, we install dust suppression and collection systems.

Мы поставляем портовые краны для разгрузки, как с системами "канатных тележек", так и с гидравлическими захватами для перемещения металлолома, угля, минералов и удобрений.

Мы комплектуем наши установки системами против раскачивания, с целью минимизации времени разгрузки, а также устанавливаем наиболее передовое оборудование для оптимизации операционной деятельности и обслуживания. В зависимости от условий окружающей среды и перемещаемых продуктов, мы устанавливаем системы подавления и сбора пыли.

1

1

Terminal portuaria y parque de chatarra, con 5 grúas pórtico de descarga de barcos y carga de cestas con pulpo y electro-imán, capacidad bajo cables 28 t, luz 25 + 40,1 + 15 m, Puerto de Bilbao (España).

Port terminal and scrap scheme with 5 portal ship un-loaders loading also baskets with magnet and grab, load under ropes 28 t, span 25 + 40,1 + 15 m, Port of Bilbao (Spain).

Портовый терминал и установка по разгрузке металлолома с 5 портальными разгрузчиками, с возможностью перемещения, используя магнит и грейфер, максимальная нагрузка 28 т, ширина пролета 25 + 40,1 + 15 м, Порт Бильбао (Испания).



3

2

2

Descargador de barcos con cuchara en terminal portuaria de recepción y *transhipment* de carbón, capacidad 2.500 t/h F.D.R., luz 43 + 18 + 33 m, Puerto de Tarragona (España).

Grab type Ship un-loader in Coal Transhipment Terminal, capacity 2.500 t/h F.D.R., span 43 + 18 + 33 m, Tarragona Port (Spain).

Корабельный разгрузчик грейферного типа в терминале по перевалке угля, мощность 2.500 т/ч F.D.R., ширина пролета 48 + 13 + 33 м, Порт Таррагоны (Испания).



4

3

Descargador de barcos con cuchara en terminal portuaria, capacidad 1.200 t/h F.D.R., luz 35 + 20m, Bandar Imam (Irán).

Grab type Ship un-loader in Iron Ore Terminal, capacity 1.200 t/h F.D.R., span 35 + 20 m, Port of Bandar Imam (Iran).

Корабельный разгрузчик грейферного типа в железорудном терминале, мощность 1.200 т/ч F.D.R., ширина пролета 35 + 20 м, Порт Бандар Имам (Иран).

4

Cargador y descargador de palets y contenedores 20' ISO en terminal portuaria, capacidad 240 palets /h, luz 10,5 + 21+ 9 m, Puerto de Sagunto (España).

Pallet and 20' ISO container loading and unloading crane, capacity 240 pallets/hour, span 10,5+21+9 m, Sagunto Port, (Spain).

Погрузочный и разгрузочный кран для палет и контейнеров 20' ISO, мощность 240 палет/ч, ширина пролета 10,5 + 21 + 9 м, Порт Сагунто (Испания).



Grúas para contenedores

Container cranes

Перемещение контейнеров

1

Grúa pórtico sobre raíles RMG 2-6-3 para el manejo de contenedores en terminal ferroviaria, capacidad 40 t, luz 7,7 / 25,6 / 8,5 m, Madrid (España).

RMG 2-6-3 crane for container handling in rail terminal, swl 40 t, span 7,7 / 25,6 / 8,5 m, Madrid (Spain).

Портальный кран на рельсовом ходу RMG 2-6-3 для перемещения контейнеров в железнодорожном терминале, грузоподъемность 40 т, ширина пролета 7,7 / 25,6 / 8,5 м, Мадрид (Испания).

1



La utilización de los contenedores como medio más habitual de transporte y la exigencia cada vez mayor de un compromiso "just in time", han sido consecuencia del gran crecimiento del comercio mundial que se ha producido en los últimos años. Esto ha obligado a dotar a las terminales de contenedores de máquinas especializadas con un alto grado de disponibilidad y eficiencia.

Para responder a estas necesidades, hemos desarrollado grúas del tipo *ship to shore*, grúas de parque sobre carriles (RMG) y sobre neumáticos (RTG), y grúas mixtas para atender a la descarga de contenedores y descarga de palets.

The use of containers as the most frequent method of transporting cargo and the ever increasing "just in time" requirement has lead to a massive increase in sea born trade. The terminals have to be equipped with container handling machinery with great efficiency and availability.

To keep up with these needs we have developed ship to shore, rail mounted yard gantry (RMG) and rubber tyred gantry cranes (RTG) as well as combined cranes for the handling of containers and pallets.

Использование контейнеров является наиболее распространенным методом перемещения грузов, а постоянно возрастающие требования поставки "точно в срок" стали результатом значительного увеличения морской торговли. В связи с этим терминалы должны быть оборудованы высокоэффективным и максимально работоспособным оборудованием для перемещения контейнеров.

Чтобы отвечать этим требованиям, мы разработали краны типа «Корабль- Берег» следующих модификаций: рельсовые краны (RMG) и колесные краны (RTG), а также комбинированный краны для перемещения контейнеров и палет.

Energía

Power

Энергетика



1

Desde nuestros orígenes hemos estado presentes en los proyectos industriales relacionados con la energía. Inicialmente nuestra actividad en el sector energético se centró en proyectos para centrales de energía hidráulica, aunque hoy en día los recursos hídricos para generación de energía están llegando en muchos países a su plena utilización. Es por ello que el sector energético se ha orientado además de la energía nuclear, hacia la energía hidroeléctrica y de ciclo combinado, sectores en los que hemos suministrado grúas especiales de gran capacidad para el montaje y mantenimiento de turbinas y casa de máquinas.

From the early days we have been active in projects related to the power sector. Initially our activities within this sector were in the hydroelectric power plants, however today many countries have reached a maximum utilisation of their water resources for power. That's why the power sector has turned, besides the nuclear, to the hydroelectrical and combined cycle sectors, where we have supplied special and high capacity cranes for the assembly and maintenance of turbines and engine houses.

Taim Weser с самого начала активно принимает участие в технологических проектах, связанных с энергетикой. Первоначально мы были нацелены на сотрудничество с гидроэлектростанциями, – хотя на сегодняшний день во многих странах для получения электроэнергии водные ресурсы уже полностью задействованы. Поэтому энергетический сектор ориентирован не только на гидроэнергетику, но также и на атомную энергетику, и на комбинированную гидроэнергетику, – отрасли, в которых наша компания поставляет краны специального назначения с большими грузоподъемностями для работ по монтажу и техобслуживанию турбин и машинных отделений.

2

2 puentes grúa en tándem para montaje y mantenimiento en casa de máquinas, capacidad 220/50 t, luz 24,3 m, El Quimbo (Colombia).

2 EOT cranes operating in tandem for erection and maintenance in the engine house, swl 220/50 t, span 24,3 m, El Quimbo (Colombia).

Тандем из двух мостовых электрокранов для монтажных работ и работ по техническому обслуживанию, максимальная рабочая нагрузка 220/50 т, пролет 24,3м, Эль Кимбо, (Колумбия).

1

Conjunto de 3 grúas pórtico para el montaje y mantenimiento de turbinas en central de ciclo combinado, capacidad 105/25/10 t, luz 30,75 m, Cartagena (España).

3 Portal cranes for turbine assembly and maintenance in a combined cycle power plant, swl 105/25/10 t, span 30,75 m, Cartagena, (Spain).

3 Портальных крана для сборки турбины и ее технического обслуживания на территории электростанции с комбинированным циклом, максимальная рабочая нагрузка 105/25/10 т, пролет 30,75 м, Картахена, (Испания).



3

2 puentes grúa en tándem para montaje y mantenimiento en casa de máquinas, capacidad 332/72 t, luz 22,1 m, Sogamoso (Colombia).

2 EOT cranes operating in tandem for erection and maintenance in the engine house, swl 332/72 t, span 22,1 m, Sogamoso (Colombia).

Тандем из двух мостовых электрокранов для монтажных работ и работ по техническому обслуживанию в машинном зале, максимальная рабочая нагрузка 332/72 т, пролет 22,1 м, Согамосо, (Колумбия).

3



**TAIM WESER,
un líder mundial
que basa su éxito
en la innovación
y la tecnología**



**TAIM WESER,
a world leader
who bases
his success
on innovation
and technology**

**Компания
TAIM WESER
является мировым
лидером, основой
успеха которого
являются инновации
и технологии**

Somos una compañía líder en los sectores de manutención, elevación, plantas de tratamiento de residuos y energías renovables, que apuesta decididamente por la innovación y la tecnología.

Nuestra sede central se encuentra en Zaragoza (España), en una factoría de 64.000 m² y en Alemania contamos con una oficina en Bad Oeynhausen

Disponemos de un departamento de I+D+I en el que llevamos a cabo programas de investigación para la creación de nuevos productos, y de un departamento de ingeniería en el que desarrollamos los proyectos con tecnología y patentes propias.

Suministramos productos llave en mano de alto grado tecnológico en cualquier país del mundo. Contamos con unos talleres de gran

capacidad, equipados con maquinaria herramienta de última generación, en los que fabricamos los componentes de mayor responsabilidad bajo los más estrictos controles de calidad. Y mediante nuestro equipo de montaje y puesta en servicio aseguramos la culminación óptima de todo el proceso de producción.

Nuestro compromiso continúa después de la entrega. Con nuestro servicio posventa garantizamos a nuestros clientes una asistencia ágil ante cualquier eventualidad y una aportación rápida de soluciones y repuestos.

Todo esto ha convertido a TAIM WESER en un referente internacional y sitúa nuestra compañía en las mejores condiciones para ofrecer a nuestros clientes las soluciones más avanzadas y, a la vez, más competitivas.

Si desea más información sobre TAIM WESER, no dude en contactar con nosotros o visitarnos en www.taimwesor.com

We are a world leading company within the fields of materials handling, lifting equipment, waste treatment plants and renewable energy, committed to innovation and technology.

Our head office is located in Zaragoza (Spain), in a 64.000 m² factory and in Germany we have an office in Bad Oeynhausen.

We have an R+D+I department where research programmes are carried out for creating new products, and an engineering department where we develop our projects with our own technology and patents.

We supply turnkey products with a high technological degree in any country in the world. We have highly specialised workshops, equipped with state of the art machinery,

which manufacture the key components according to the most demanding quality controls. And, through our team for erection and commissioning, we ensure the best fulfilment of the whole manufacturing process.

Our commitment continues after the delivery. With our after sales service, we ensure our clients quick assistance to whatever eventuality and a fast response to solutions and spare parts.

All this has turned TAIM WESER into an international point of reference and places our company in the best conditions to offer our clients the most advanced and, at the same time, the most competitive solutions.

Should you wish to learn more about TAIM WESER, do not hesitate to contact us or visit us at www.taimwesor.com

Мы являемся мировым лидером в области оборудования для перевалки сыпучих грузов, подъемного оборудования, установок по переработке отходов и возобновляемых источников энергии, преданным инновациям и новейшим технологиям.

Наш головной офис находится в городе Сарагоса (Испания), на 64.000 кв.м производственной площади; еще один наш офис расположен в городе Бад-Эйнхаузен, Германия.

Также TAIM WESER располагает собственным научно-исследовательским центром для создания новых продуктов, а также инженерным центром. Таким образом, развитие наших проектов основано на использовании собственных технологий и патентов.

Мы поставляем готовые высокотехнологичные продукты по всему миру. Компания снабжена специализированными

мастерскими с передовыми установками, которые производят ключевые компоненты в соответствии с наиболее строгими стандартами качества. Мы также осуществляем монтаж и ввод в эксплуатацию установок, гарантируя при этом наилучшее соблюдение целостности процесса производства.

Наши обязательства перед Клиентами действуют также по завершении поставок. Благодаря послепродажному сервису мы гарантируем оперативную поддержку и замену комплектующих при любом развитии событий.

Все вышеперечисленное сделало TAIM WESER международным лидером и позволяет компании предлагать нашим Клиентам наиболее передовые и конкурентноспособные решения.

Если Вы хотите узнать больше о компании TAIM WESER, пожалуйста, заходите на наш сайт: www.taimwesor.com

Nuestro mundo es el mundo

TAIM WESER es una compañía de ámbito mundial que ha realizado instalaciones llave en mano en más de 60 países a lo largo y ancho de nuestro planeta.

Nuestra experiencia de más de 100 años, nuestra vocación innovadora, nuestra ingeniería de desarrollo propio, nuestra gran capacidad de fabricación, nuestro alto nivel tecnológico y nuestra demostrada eficacia de gestión, han consolidado a TAIM WESER como una empresa líder con la que hay que contar para cualquier proyecto de mantenimiento, elevación, tratamiento de residuos y energías renovables. En cualquier país del mundo.

TAIM WESER is a worldwide organisation that has supplied turnkey plants in more than 60 countries all over our planet.

Our professional experience for more than 100 years, our innovative vocation, our own developed engineering, our high-capacity manufacturing, our high-level technology and our demonstrated efficient project management, have consolidated us as a leading firm you can count on for any material handling, lifting, waste treatment and renewable energy project. In any country in the world.

TAIM WESER является организацией мирового масштаба с опытом поставок систем «под ключ» в более чем 60 странах.

Наш более чем 100-летний опыт, инновации, разработки, мощные и высококачественные технологии, а также эффективное управление проектами, сделали нас мировым лидером, на которого Вы можете положиться, когда речь идет о перевалке сыпучих грузов, подъемной технике, установках по переработке отходов или о проектах, связанных с альтернативными источниками энергии.

